

Bei seiner Rückkehr aus der Türkei hat US-Vizepräsident Mike Pence auf der Air Base Ramstein zu US-Soldaten gesprochen.

LUFTPOST

Friedenspolitische Mitteilungen aus der
US-Militärregion Kaiserslautern/Ramstein
LP 128/19 – 04.11.19

Bemerkungen des Vizepräsidenten Pence vor US-Soldaten auf der Air Base Ramstein in Deutschland

White House, National Security & Defense, 17.10.19

(<https://www.whitehouse.gov/briefings-statements/remarks-vice-president-pence-u-s-ser-vice-members-ramstein-miesenbach-germany/>)

Air Base Ramstein, Ramstein-Miesenbach, Deutschland, 1:02 Uhr Europ. Sommerzeit

DER VIZEPRÄSIDENT: Hallo, Ramstein! (Beifall). Danke an alle, die so spät noch hier sind. Ich wollte nicht hier vorbeikommen, ohne möglichst viele von Ihnen zu treffen: General Jeffrey Harrigian (den Kommandeur der U.S. Air Forces in Europe und der U.S. Air Forces Africa, s. dazu auch <https://www.af.mil/About-Us/Biographies/Display/Article/108610/general-jeffrey-l-harrigian/> und http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_19/LP06319_030619.pdf), General Steven Basham (den Stellvertretenden Kommandeur der USAFE-AFAFRICA, s. <https://www.af.mil/About-Us/Biographies/Display/Article/467205/lieutenant-general-steven-l-basham/>), Generalmajor John Wood (s. http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP16418_281218.pdf) und Oberst Matthew Husemann (s. <https://www.ramstein.af.mil/About/Biographies/Display/Article/1920452/colonel-matthew-s-husemann/>), vor allem aber die herausragenden Männer und Frauen, welche die Uniform der U.S. Air Force und unserer anderen Streitkräfte tragen. Vielen Dank dafür, dass Sie heute Nacht hierher gekommen sind. Und vielen Dank dafür, dass Sie unserem Land dienen. (Beifall).



US-Vizepräsident Pence auf der Air Base Ramstein

Fotos entnommen aus <https://www.swr.de/swraktuell/rheinland-pfalz/Tuerkische-Militaeroffensive-in-Nordsyrien-Pence-lobt-in-Ramstein-vereinbarte-Feuerpause.pence-in-ramstein-100.html>

Es ist mir wirklich eine Ehre, wieder einmal auf der Air Base Ramstein zu sein – bei den Männern und Frauen der 435th Air Ground Operations Wing (s. <https://www.ramstein.af.mil/About/Fact-Sheets/Display/Article/303602/435th-air-ground-operations-wing-at-ramstein-air-base/>), (Beifall), der 521st Air Mobility Operations Wing (s. <https://www.ramstein.af.mil/About/Fact-Sheets/Display/Article/303606/521st-air-mobility-operations-wing/>), (Beifall) und natürlich bei den mutigen Soldaten der 86th Airlift Wing (s. <https://www.ramstein.af.mil/About/Fact-Sheets/Display/Article/303604/86th-airlift-wing/>). (Beifall)

Sie und ich wissen, wie spät es schon ist, und ich fühle mich sehr geehrt, dass Sie trotzdem gekommen sind, um mich zu sehen. Ich bin gerührt, das Sie mich so herzlich in Ramstein empfangen haben. General Harrigian, ich weiß nicht, ob Sie vorhaben, diese Männer und Frauen mit einem langen Wochenende zu belohnen – sie hätten es verdient. (Beifall)
Was halten Sie von meinem Vorschlag? (Gelächter)

Ich spreche für die US-Bürger, die Sie bewundern, möchte Ihnen heute Abend aber vor allem die Grüße eines der größten Bewunderer aller Männer und Frauen in der Uniform der Streitkräfte der USA überbringen, der unsere Soldaten und ihre Familien sehr schätzt: Ich überbringe die Grüße Ihres Oberbefehlshabers, des 45. Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika, unseres Präsidenten Donald Trump. (Beifall)



Mike Pence in Ramstein

Und ich freue mich darauf, mit möglichst vielen von Ihnen zu sprechen, so weit das meine knappe Zeit erlaubt. Ich wollte unbedingt hier zwischenlanden, um Ihnen im Auftrag Ihres Präsidenten, seines Vizepräsidenten und einer dankbaren Nation folgende Botschaft zu überbringen: Die US-Streitkräfte sind die größte Militärmacht der Welt, und sie besteht aus Männern und Frauen wie Ihnen. (Beifall)

Und ich versichere Ihnen, Ihr Oberbefehlshaber, sein Stellvertreter und das US-amerikanische Volk sind stolz auf Sie. Unser Land ist Ihnen dankbarer für Ihre täglich geleisteten Dienste, als Sie sich vorstellen können. Auch ich bin Ihnen sehr dankbar dafür.

Viele Menschen fragen sich, ob sie ihr Leben nicht vertun. Sie werden sich diese Frage niemals stellen müssen. Als Sie Ihre rechte Hand erhoben und geschworen haben, dass Sie die Verfassung der Vereinigten Staaten von Amerika und das US-amerikanische Volk schützen und verteidigen werden, haben Sie sich freiwillig zum Militärdienst verpflichtet und in den Dienst der Gemeinschaft gestellt. Mit ihrem Eid auf die Bibel haben Sie bekundet, dass Sie dafür auch Ihr Leben einsetzen werden.

Mit Ihrem Eid haben Sie sich verpflichtet, Ihr Leben für unseres zu geben. Und Sie sollten wissen, dass die US-Bürger das verstehen und Sie dafür bewundern. Sie haben sich dazu entschlossen, Ihren Teil dazu beizutragen, dass die Flamme der Freiheit niemals erlischt. Und Sie sollen wissen, dass Ihr Oberbefehlshaber großen Respekt vor Ihrem Mut und Ihrer Tapferkeit hat. Die USA sind stolz auf Sie, auch das verdient Ihren Applaus. (Beifall).

Die Wahrheit ist, Sie gehören zu uns und sind unsere Besten und wahre Helden. Ich bin nicht nur hier, um Ihnen Danke für ihre Dienste zu sagen, ich möchte Ihnen auch versichern, dass Sie einen Oberbefehlshaber haben, der Ihnen immer den Rücken freihalten wird. Weil ich jeden Tag an seiner Seite bin, weiß ich, dass Präsident Donald Trump der größte Freund ist, den die US-Streitkräfte jemals hatten. (Beifall)

Seit Beginn unserer Regierung hat unser Präsident alles unternommen, um die stärksten Streitkräfte der Weltgeschichte noch stärker zu machen.

In unserem ersten Amtsjahr hat Präsident Trump den größten Verteidigungshaushalt seit Ronald Reagan eingebracht und damit auch die größte Solderhöhung seit über zehn Jahren durchgesetzt. Und Sie haben jeden einzelnen Penny verdient. (Beifall)

Erst vor Kurzem hat der Präsident festgestellt, unsere aktiven Soldaten seien die am besten ausgerüsteten, am besten ausgebildeten und die mit modernster Technolo-

gie ausgestatteten Streitkräfte der Welt. Und das ist wahr. Jetzt können wir wieder die Führung der freien Welt übernehmen!

Unter der Führung dieses Präsidenten und dank Ihrer treuen Dienste können wir zu unseren Verbündeten stehen und unsere Feinde in Schach halten.

Hier in Europa kann ich stolz berichten, dass unsere NATO-Verbündeten mehr zu unserer gemeinsamen Verteidigung beitragen werden als jemals zuvor. (Beifall) Mit Ihrem Dienst auf dieser historischen Basis, der Heimat der U.S. Air Forces in Europe, unterstützen Sie Missionen der NATO überall auf der Welt. Sie unterstützen unsere Streitkräfte, unsere Verbündeten und unsere Partner auf drei Kontinenten – erstaunlicherweise in 124 Staaten. Und Sie machen es möglich, dass Truppen und Nachschub zu jedem Ort der Welt gebracht werden können – rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr.

Die Air Base Ramstein ist das Herz der US-Streitkräfte auf dem europäischen Kontinent, und Sie machen die freie Welt sicherer. (Beifall)

Und was die Sicherheit angeht, ich bin sehr zufrieden, Ihnen und allen US-Bürgern mitteilen zu können, dass ich vor wenigen Stunden auf Anweisung des Präsidenten Trump in der Türkei erfolgreiche Verhandlungen geführt habe, die direkten Einfluss auf Operationen haben werden, die dank Ihres Einsatzes täglich von Ramstein ausgehen.

Wie Sie alle wissen, sind vor einer Woche türkische Truppen in Syrien eingedrungen. Präsident Trump ist sofort aktiv geworden und hat die Türkei aufgefordert, einzulenken, die Gewalt zu beenden und an den Verhandlungstisch zurückzukehren.

Ich bin stolz, Ihnen berichten zu können, dass sich die USA und die Türkei – dank der Initiative des Präsidenten – auf eine Waffenruhe in Syrien verständigt haben. (Beifall)

Ich weiß, dass alle, die auf der Air Base Ramstein dienen, seit Jahren einen äußerst wichtigen Beitrag zu unseren Operationen in dieser Region leisten. Der Erfolg, den wir heute erzielt haben, ist auch Ihrer vorzüglichen Arbeit zu verdanken.

Sie haben eine herausragende Rolle im Kampf gegen den ISIS gespielt und dazu beigetragen, dass in Syrien bald Frieden einkehren und unseren Verbündeten in der Türkei und den syrischen Verteidigungskräften Sicherheit bringen wird – all den Männern, Frauen und Kindern, die seit Jahren unter Krieg und Terror leiden. **Diese Entwicklung wurde nur durch Ihren Dienst in Ramstein möglich.**

Sie alle, die hier ausharren, können sich darauf verlassen, dass Ihr Oberbefehlshaber und alle US-Bürger zu 100 Prozent hinter Ihnen stehen.

Das versichere ich Ihnen mit dankbarem Herzen und mit tiefer Demut. Ich verneige mich vor allen Männern und Frauen in der Uniform der Vereinigten Staaten, weil ich selbst nicht in unseren Streitkräften gedient habe. Ich bin aber stolz darauf, dass ich der Sohn eines Veteranen bin, der im Koreakrieg bei der Army war. Meine Frau Karen und ich sind die stolzen Eltern eines US-Marineinfanteristen. (Beifall) Und meine Tochter hat sich gerade mit einem Navy-Piloten verlobt. Ich werde also bald der Schwiegervater eines Piloten der Navy sein.

Ich möchte Ihnen noch sagen, dass Ihnen eigentlich viel öfter gedankt werden müsste, nicht nur vom Vizepräsidenten, sondern von allen US-Bürgern, die unter

dem Schutzschirm leben, den Sie täglich nicht nur über Ramstein, sondern über die ganze freie Welt ausspannen.

Auch zu so später Stunde möchte ich nicht versäumen, Sie im Auftrag Ihres Oberbefehlshabers zu ermahnen: Erfüllen Sie auch weiterhin Ihren Auftrag, bleiben Sie wachsam, befolgen Sie die Befehle Ihrer Vorgesetzten und gehen Sie achtsam miteinander um, besonders mit Ihren Untergebenen, dann werden Sie Ihrem Land auch weiterhin Ehre machen.

Und dabei sollten Sie keine Sekunde daran zweifeln, dass Ihr Dienst, den Sie so weit von Ihrer Heimat entfernt auf diesem Kontinent tun, den Menschen in den USA mehr nützt, als Sie selbst ahnen.

Wir US-Bürger sind Ihnen sehr dankbar, weil wir wissen, dass Ihr Dienst von Ihnen und Ihren Familien große Opfer fordert. Mit Ihrem Eintritt in die Streitkräfte haben Sie aber bewiesen, dass Ihnen unser Leben wichtiger als Ihr eigenes ist.

Ich möchte Ihnen versichern, dass Sie nicht allein sind, wo auch immer Sie die USA und die Freiheit verteidigen – auch auf diesem Vorposten in Europa weit weg von zu Hause.

Die Menschen in den USA stehen hinter Ihnen und sind stolz auf Sie. Und Ihr Oberbefehlshaber vertraut auf Sie. Ich weiß auch, dass jeden Tag viele US-Bürger für Sie beten.

Wenn ich durch unser Land reise, höre ich immer wieder, dass gläubige Männer und Frauen unsere Streitkräfte jeden Tag in ihre Gebete einschließen. Und das werden sie tun, so lange Sie unserem Land dienen und unsere Nation schützen.

Wir beten, wie uns die Bibel lehrt: "Möge Euch kein Schaden widerfahren und keine Plage Euer Zelt erreichen!" Und unabhängig davon, ob Ihr auf dem Boden oder am Himmel Euren Dienst tut, "der Herr wird seine Engel anweisen, Euch auf all Euren Wegen zu behüten". Und es sind Millionen, die für Euch beten.

Also, ihr Männer und Frauen auf der Air Base Ramstein, ich möchte Ihnen nochmals dafür danken, dass Sie so lange geblieben sind, um Ihren Vizepräsidenten zu begrüßen. Es war für mich eine große Ehre, heute bei Ihnen sein zu dürfen. Und jetzt freue ich mich, noch mit möglichst vielen von Ihnen persönlich zu sprechen – so lange es meine Zeit erlaubt.

Ich möchte Ihnen noch sagen, das ich meine Rückreise mit großem Vertrauen in Sie antreten und den Mut und die Entschlossenheit nicht vergessen werde, die in Ihren Augen leuchten. So lange Männer und Frauen wie Sie den Mut haben, vorzutreten und zu dienen, so lange wir Helden haben, die bereit sind, Ihr Leben für unsere Freiheit zu geben, so lange wir Patrioten wie Sie haben, die unsere Nation verteidigen, werden die USA und unsere Freiheit sicher sein, und die besten Tage für die größte Nation auf Erden werden noch kommen.

Gott segne Sie, Gott segne die Air Base Ramstein, Gott segne die USA! Danke. (Beifall)

(Wir haben die Pence-Rede auf der Air Base Ramstein komplett übersetzt und mit Ergänzungen und Links in Klammern und Hervorhebungen versehen. Der Vizepräsident betont mehrfach, dass er auf einer Linie mit dem Präsidenten Donald Trump liegt. Das sollten alle bedenken, die glauben, Trump sei tatsächlich "kriegsmüde" und wolle alle US-Trup-

pen nach Hause holen. Weil er wiedergewählt werden will, muss er so tun, als wolle er dieses Wahlversprechen, das ihm schon seinen ersten Wahlsieg gesichert hat, tatsächlich erfüllen. Anschließend drucken wir den Originaltext ab.)



Remarks by Vice President Pence to U.S. Service Members Ramstein-Miesenbach, Germany

National Security & Defense
Issued on: October 17, 2019

Ramstein Air Base, Ramstein-Miesenbach, Germany, 1:02 A.M. CEST

THE VICE PRESIDENT: Well, hello, Ramstein! (Applause.) Thank you all for being up so late. I just couldn't pass through without having a chance to meet as many of you as I could. To General Jeffrey Harrigian, Lieutenant General Steven Basham, Major General John Wood, Colonel Matthew Husemann, but most especially to all of the outstanding men and women wearing the uniform of the United States Air Force and all of our Armed Forces: Thank you for coming out tonight. And thank you for your service. (Applause.)

It really is an honor to be back — to be back at Ramstein Air Base with the men and women of the 435th Air Ground Operations Wing — (applause) — the 521st Air Mobility Operations Wing — (applause) — and, of course, the enduring courage of the 86th Airlift Wing. (Applause.)

You know, I know it's awful late here tonight, y'all stayed up late to see me, and I'm very honored by that. I really am. Giving me this warm welcome to Ramstein. So — I don't know about you, General Harrigian, but it looks to me like these airmen might just have earned a three-day weekend. What do you say? (Applause.) I had to suggest it. (Laughter.)

But speaking of people that admire all of you, allow me to bring greetings tonight from a great admirer of all the men and women who wear the uniform of the Armed Forces of the United States, a great champion of our military and their families. I bring greetings from your Commander-in-Chief, the 45th President of the United States of America, President Donald Trump. (Applause.)

And I'm looking forward to meeting as many of you as time permits tonight. But I really just wanted to stop by, on behalf of your President and his Vice President, and a grateful nation, to deliver a very simple message to each and every one of you: The United States Armed Forces is the greatest force for good the world has ever known. And you are that force. (Applause.)

And I promise you, men and women, your Commander-in-Chief, his number two, and the American people are proud of you. This country is more thankful for the service that you render every day than you will ever know. But, first and foremost, thank you for your service.

You know, many people spend all their lives wondering if — if they've made a difference. But you'll never have that problem. Because each and every one you stepped up. You

raised your right hand. You swore an oath to support and defend the Constitution of the United States of America and defend the American people. You chose to be a part of something larger than yourselves. You joined this all-volunteer military. And as the Good Book says: You did not love your lives so much as to shrink from this calling.

Truthfully, the day you took that oath, you decided that our lives were more important than yours. And I want you to know the American people understand that and admire you deeply. You have chosen to do your part to keep the flame of freedom alive. And I want you to know that you have your Commander-in-Chief's and my own deepest respect for your courage and your valor. So give yourselves a round of applause because America is proud of you. (Applause.)

The truth is, you come from the rest of us, but you are the best of us — heroes all. And I'm here not only to say thank you for your service, but to also assure you that you have a Commander-in-Chief who will always have your back. I truly believe, serving alongside him every single day, that President Donald Trump is the greatest friend the United States Armed Forces have ever had. (Applause.)

I mean, from the earliest days of our administration, our President has taken decisive action to make the strongest military in the history of the world stronger still.

In our first year in office, President Trump signed the largest investment in our national defense since the days of Ronald Reagan, including the biggest pay raise for our troops in more than 10 years. And you deserved every single penny. (Applause.)

As the President said not long ago, our active-duty personnel are now the best-equipped, best-trained, and most technologically advanced fighting force in the history of the world. And it's true. And with this renewed American strength, we're once again embracing America's role as leader of the free world.

Under this President's leadership, and by virtue of your service, we're standing with our allies and we're standing up to our enemies.

Here in Europe, I'm proud to report that our NATO Allies are contributing more to our common defense than ever before. (Applause.) As the home of the United States Air Forces-Europe, your service here at this historic base supports NATO missions all over the world. You support our armed forces, our allies, and our partners on three continents, it's amazing to think, and 124 countries. And you make it possible to move troops and supplies wherever they need to be, anywhere in the world, 24/7, 365 days a year.

Ramstein Air Base is the heart of the American military on the European continent, and the free world is safer because of all of you. (Applause.)

And speaking of security, I'm pleased to report to all of my fellow Americans that, just a few hours ago, at President Trump's direction, we concluded a successful negotiation in Turkey that directly impacts missions that you support here at Ramstein Air Base every day.

As you all know, one week ago, Turkish forces crossed into Syria. Earlier this week, President Trump took decisive action and called on Turkey to stand down, to end the violence, and agree to come to the table for negotiations.

And today, I'm proud to report, thanks to the President's strong leadership, the United States and Turkey have agreed to a ceasefire in Syria. (Applause.)

And I know all of you here at Ramstein Air Base have been vital to our mission in that region for years. The progress that we made today, I believe, is directly owing to the work that all of you have labored so nobly to advance here.

You played a vital role in the campaign to defeat ISIS. And today, we have a framework for peace in that region of Syria that will bring security to our allies in Turkey, our allies in Syrian Defence Forces, and it'll advance peace and security for all the men, women, and children who have suffered for years of war and terror. It is progress being built on your service here at Ramstein.

As you stand your post, I want you to know that your Commander-in-Chief, and all of the American people, are behind you 100 percent.

You know, I say that from a grateful heart, but I also say that with true humility. It's always humbling for me to stand before men and women who wear that the uniform of the United States because my life did not take me into service in our armed forces. I'm proud to say I'm the son of a combat veteran from the Korean War in the Army. And Karen and I are the proud parents of a United States Marine. (Applause.) And if it helps, my daughter just got engaged to a Navy pilot. So I'll soon be the father-in-law of a Naval aviator as well.

But, you know, as I stand before you today, I often think it might be altogether fitting for an American like me to come before you, simply to speak a word of gratitude — not so much as your Vice President, but just as a fellow American; a fellow American who lives under the umbrella of protection that you provide from here in Ramstein and across the free world, every day.

But I want to leave you with this admonition, even at this late hour. On behalf of your Commander-in-Chief, I want to urge all of you: Mind your mission, stay sharp, be vigilant, respect the unified chain of command, take care of each other — especially those under your command — and you will succeed in serving this country with distinction.

And as you do this, never doubt for one second that the service that you render here on this continent so far from home matters more to the American people than you will ever know.

The American people are grateful for your service because we know that your service comes with sacrifice for you and for your families. You've stepped forward in a calling that has, as I said before, counted our lives more important than your own.

But I want to assure you, as you go forth, defending America and defending freedom here at this outpost in Europe: In those times that it may seem a little too far from home, and those times that you may — you may feel a sense of loneliness or separation, just know that you do not bear this burden you carry alone.

As you serve here, I want to assure you that wherever you are called to serve, wherever you are deployed, you will carry with you the strength and pride of the American people. You will carry with you the confidence of your Commander-in-Chief. And I also know that, every day, you are carried by the prayers of the American people.

I know, as I travel across this country, when I'm home, that the prayers of the faithful carry the men and women of our armed forces every day. The American people will continue to pray as you serve and protect our nation.

We pray that, as the Old Book says, “No harm would befall you, no plague would come near your tent,” and that as you serve on the ground or in the skies that His — that, “He would command his angels concerning you to watch over you in all your ways.” And that’ll be our prayer, as I know it is the prayer of millions.

So, to the men and women of Ramstein Air Base, thank you for staying up so late to greet your Vice President. I’m honored to be with you today. I look forward to meeting as many of you as time permits.

But I have to tell you, I leave here today, even at this hour, with renewed confidence, looking at all your shining faces and the grit and resolve that I see in your eyes. And I know, as long as we have men and women like you with the courage to step forward and serve; as long as we have heroes willing to put your lives on the line for freedom; as long as we have patriots, like all of you, to defend our nation, I know America will be safe, our freedom will be secure, and the best days for the greatest nation on Earth are yet to come.

So, God bless you. God bless Ramstein Air Base. And God bless America. Thanks. (Applause.)

<http://www.luftpost-kl.de/>

VISDP: Wolfgang Jung, Assenmacherstr. 28, 67659 Kaiserslautern